

Zeta W200

Zeta W200x

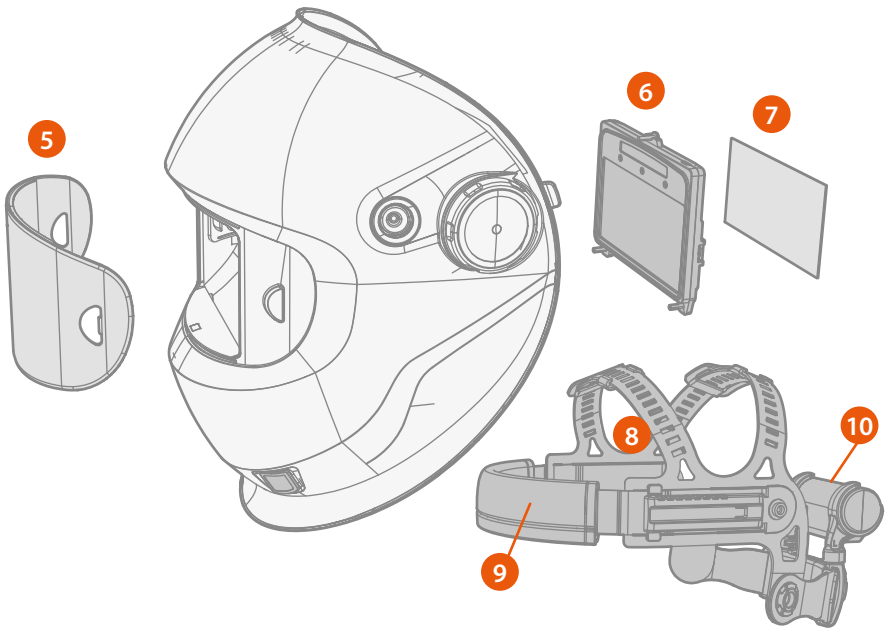
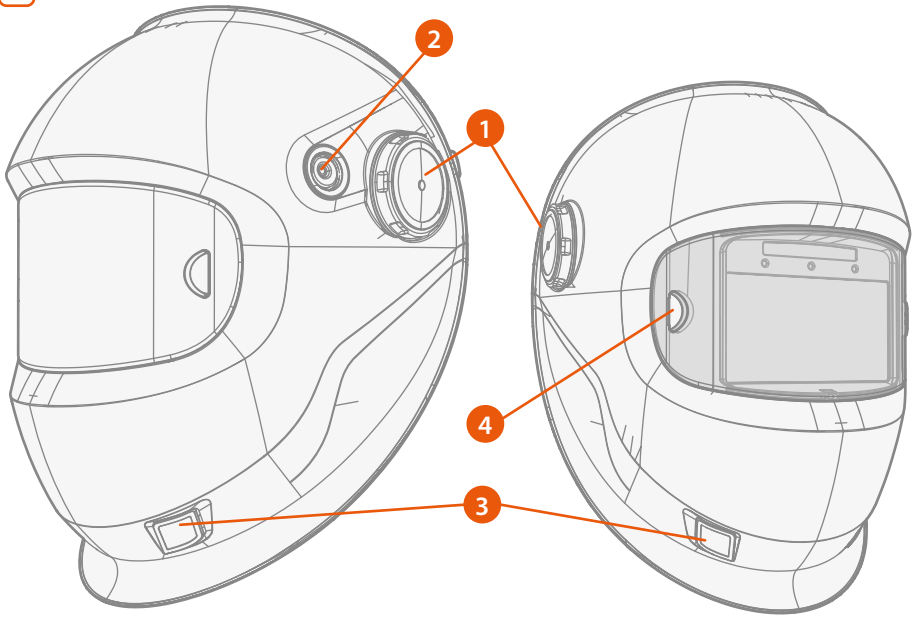
Zeta W210

Zeta W210x

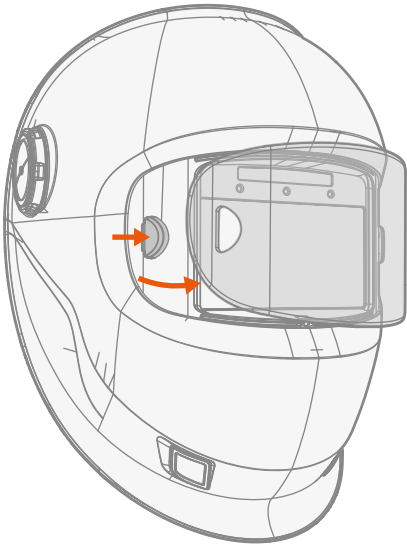
**Operating
manual**

Operating manual – Brugsanvisning – Gebrauchsanweisung – Manual de instrucciones – Käyttöohje – Manuel d'utilisation – Manuale d'uso – Gebruiksaanwijzing – Bruksanvisning – Instrukcja obsługi – Manual de utilização – Manual de utilizare – Инструкции по эксплуатации – Bruksanvisning – Kullanım kılavuzu – 操作手册

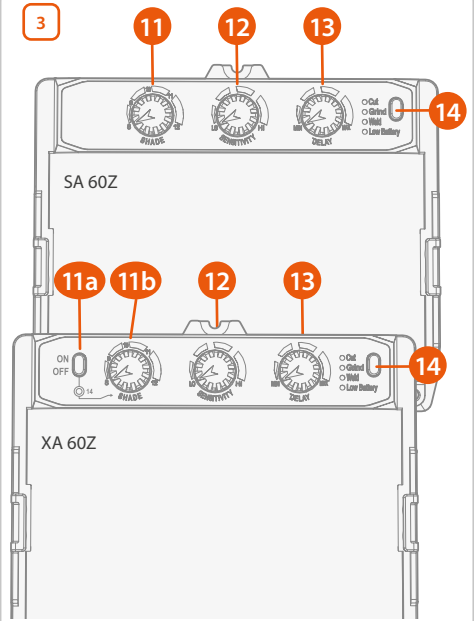
1



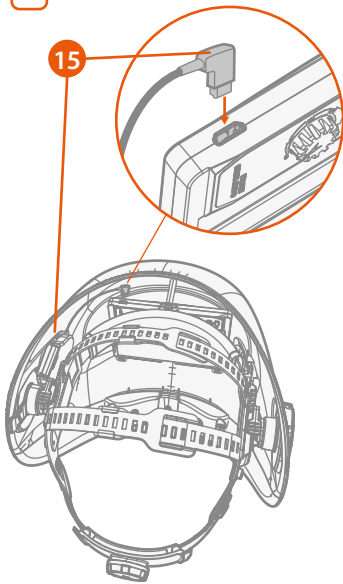
2



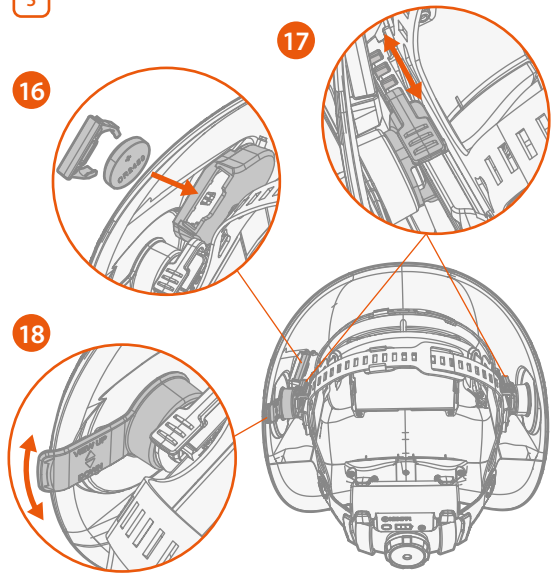
3



4



5



1. Inleiding




1.1 Zeta W200, W200x, W210 en W210x

De Zeta W200, W200x, W210 en W210x lashelmen zijn ontworpen voor booglassen (MIG/MAG, TIG), slijpen, gutsen en plasmasnijden.

De Zeta W200, W200x, W210 en W210x lashelmen bieden bescherming voor de ogen en het gezicht van de gebruiker. De helmen zijn uitgerust met een automatisch verduisterend filter. Zeta W200x en W210x modellen hebben ook geïntegreerde ledwerklampen.

1.2 Over deze handleiding

Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Let vooral op de veiligheidsvoorschriften.

	Opmerking	Geef de gebruiker belangrijke informatie.
	Let op	Beschrijft een situatie die kan leiden tot schade aan de apparatuur of het systeem.
	Waarschuwing	Beschrijft een mogelijk gevaarlijke situatie die kan leiden tot persoonlijk, mogelijk zelfs dodelijk letsel.

1.3 Disclaimer

Hoewel wij alles in het werk hebben gesteld om ervoor te zorgen dat de informatie in deze handleiding accuraat en volledig is, aanvaarden wij geen aansprakelijkheid voor foutieve of ontbrekende informatie. Kempfi heeft te allen tijde het recht om zonder bericht vooraf de specificaties van het beschreven product te wijzigen. Zonder voorafgaande toestemming van Kempfi mag de inhoud van deze handleiding niet worden gekopieerd, vermenigvuldigd of verzonden.

2. Veiligheid

Waarschuwing:

- Het is ten strengste verboden om andere onderdelen of accessoires dan die van Kempfi te gebruiken met de persoonlijke beschermingsmiddelen van Kempfi. Als u zich niet houdt aan deze veiligheidsregel, kunt u ernstige gezondheidsschade oplopen.
- Wij raden een gebruiksperiode van vijf jaar aan. De gebruiksperiode is afhankelijk van verschillende factoren, zoals gebruik, reiniging, opslag en onderhoud. Inspecteer de helm voor elk gebruik. Vervang versleten en beschadigde onderdelen.
- Gebruik alle instelmogelijkheden voor maximale bescherming.
- De gelaatsafdichting moet in goede staat zijn, voor de oren van de gebruiker geplaatst zijn en beide gespen moeten goed vastzitten.
- Las nooit terwijl het lasvizier omhoog is geklapt of zonder het lasfilter.
- Als het automatisch verduisterende filter (ADF) niet donker wordt wanneer de boog wordt ontstoken, stop dan meteen met lassen. Inspecteer het ADF en de elektrische voeding daarvan. Vervang deze indien nodig.

- Gebruik lasfilters altijd in combinatie met geschikte beschermplaten.
- Gebruik nooit een lasfilter zonder binnenbeschermplaten.
- Gebruik nooit een gekrast of beschadigd lasfilter en lens.
- Materialen die in contact kunnen komen met de huid van de drager kunnen bij gevoelige personen allergische reacties veroorzaken.
- Dit product mag alleen worden gebruikt binnen het temperatuurbereik van -5...+55 °C.
- Het product is niet bedoeld voor gebruik in omgevingen met explosiegevaar.
- De helm biedt geen bescherming tegen explosieven of bijtende vloeistoffen.
- De helm is niet geschikt laser of las- en snijdprocessen die gebruik maken van oxyacetyleen.
- De helm biedt bescherming tegen snel bewegende deeltjes alleen bij kamertemperatuur (EN ISO 16321 kwalificatie E), en alleen wanneer alle helmcomponenten naar behoren zijn bevestigd, zoals beschreven in de handleiding.
- Wanneer de helm over een bril wordt gedragen, kan deze de inslag van snel bewegende deeltjes overbrengen en zo een gevaar vormen voor de drager.
- Beschermers die zijn blootgesteld aan schokken, mogen niet worden gebruikt en moeten worden weggegooid en vervangen.
- Indien de symbolen van de markering niet gemeenschappelijk zijn voor verschillende delen van de beschermingsuitrusting, wordt het lagere beschermingsniveau toegekend aan de volledige beschermingsuitrusting.

3. Onderdelen 1 2 3 4 5

- Strakheidsregelaar openen/sluiten
- Knop slijpmodus (helder zicht)
- Ledwerklampen (alleen modellen W200x en W210x)
- Ontgrendelingsknop beschermingsplaat
- Beschermplaat
- Automatisch verduisterend filter
- Binnenste beschermplaat
- Hoofdband, verstelbaar
- Zweetband, wasbaar
- Ledwerklamp Li-ion batterijeenheid (alleen modellen W200x en W210x)
- ADF SA: Verduisteringsafstelling
- 11a ADF XA: Verduisteringsafstelling 14 (ON)
- 11b ADF XA: Verduisteringsafstelling 9-13 (OFF)
- ADF: Gevoeligheidsregeling
- ADF: Vertragsregeling
- ADF: Keuzeschakelaar bedrijfsmodus (snijden/slijpen/lassen)
- ADF: Batterij-aansluiting
- ADF-batterij en batterijhouder
- Afstandschuifregelaars (bevestig de hoofdband aan de helm en verstel de afstand van de helm tot het gezicht)
- Kijkhoek versteller.

4. Gebruik van helmfuncties

4.1 Ingebruikname 6

1. Stel de helm af op uw hoofd:
 - A. Met de bovenste riempjes bepaalt u hoe diep de helm valt (a).
 - B. Met de afstandsschuifregelaar kunt u de afstand van de helm tot uw gezicht veranderen (b). Zorg ervoor dat de helm comfortabel zo dicht mogelijk bij uw gezicht zit en dat beide zijden gelijk gepositioneerd zijn.
 - C. Draai aan de knop aan de achterkant om de hoofdband strakker en vaster te zetten (c).
2. Pas indien nodig de opening/sluiting van de helm aan (d).
3. Draai aan de kijkhoek versteller om de kijkhoek omhoog of omlaag bij te stellen (e).

4.2 Werkklampen gebruiken (W200x en W210x) 7

De Zeta W200x en W210x helmen hebben ledwerkklampen die worden gevoed door een oplaadbare Li-ion-batterij op de nekband.

1. Druk op de batterijtestknop op de batterijeenheid om het batterijniveau te controleren.
2. Voor het opladen verwijdert u de batterij-eenheid van de helm en laadt u de batterij op met behulp van de USB-C-aansluiting en oplaadkabel van de eenheid (oplader niet meegeleverd met het product).
3. Plaats de batterij-eenheid in de batterijhouder in de hoofdband en sluit de kabel van de ledwerkklamp aan.
4. Gebruik de OFF/AUTO/ON-schakelaar om de lampen aan en uit te zetten. De AUTO-modus schakelt de verlichting uit in heldere omstandigheden (bijvoorbeeld tijdens het lassen) en vervolgens weer aan.



Let op: Gebruik nooit een beschadigde batterij-eenheid.

De ledlampbatterij is niet waterdicht. Vermijd blootstelling aan extreme temperaturen, direct zonlicht, vocht, zand en stof.

Observeer de batterijeenheid tijdens het opladen. Als de batterijeenheid heet wordt, rookt of er zichtbare vervormingen in de batterijeenheid zijn tijdens het opladen, stop dan onmiddellijk met laden.

4.3 Snel slijpen gebruiken 8

Het automatisch verduisterend lasfilter van de helm Zeta kan ook naar de slijpmodus worden geschakeld door de knop voor de las-/slijpmodus aan de zijkant van de helm lang in te drukken.

Om terug te keren naar de lasmodus is slechts een korte druk nodig.

5. Onderdelen vervangen

5.1 De hoofdband verwijderen 5

1. Druk de afstandsschuifregelaar in en houd deze ingedrukt (17).
2. Duw de hoofdbandconnector naar voren, uit de afstandsschuifregelaar.

5.2 De hoofdband bevestigen 5

1. Houd de hoofdbandconnector vóór de afstandsschuifregelaar (17).
2. Druk de schuifstelselknop in terwijl u de hoofdbandconnector door de afstandsschuifregelaar duwt.
3. Schuif de hoofdbandconnector op zijn plaats, zodat de pin van de schuifregelaar in een van de groeven van de hoofdbandconnector is vastgezet.
4. Pas de afstand vanaf de helm tot uw gezicht aan.

5.3 Buitenste beschermplaat verwisselen 2

1. Om de buitenste beschermingsplaat te verwijderen, drukt u op de ontgrendelingsknop aan de rechterkant en trekt u de beschermingsplaat naar buiten.
2. Om de buitenste beschermplaat te installeren, plaatst u deze eerst op de linker sluiting en klikt u vervolgens de rechterkant op zijn plaats.



Opmerking: Zorg ervoor dat beide zijden goed zijn uitgelijnd en op hun plaats zitten.

5.4 Binnenste beschermplaat verwisselen 9

1. Om de binnenste beschermplaat van het ADF te verwijderen, trekt u de onderkant van de plaat iets naar buiten en schuift u de plaat er van onderen uit.
2. Om de binnenste beschermingsplaat te installeren, schuift u de plaat omhoog in de groeven in het ADF. Zorg ervoor dat de plaat goed op zijn plaats klikt.

6. Onderhoud

Inspecteer de helm na elk gebruik. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.

6.1 Reiniging

- Reinig de beschermplaat met milde zeep, lauwwarm water en een zachte doek.
- Wrijf de lasfilterlens indien nodig schoon met een zachte, schone doek.
- Maak de zweetband los en was deze indien nodig.

7. Draadavoerunit accessoires

Slu de Zeta-helm op in een omgeving met een temperatuur tussen de -20 °C en +50 °C en een relatieve luchtvochtigheid van <80%.

Bewaar en vervoer de helm en de accessoires daarvan in de originele zak of verpakking.

8. Technische gegevens

Lashelm	Zeta W200/W200x en W210/W210x
Voldoet aan normen:	Verordening (EU) 2016/425 EN ISO 16321-2, Oog- en gezichtsbescherming voor beroepsmatig gebruik EN ISO 16321-1:2021 AS/NZS 1337.1:2010 AS/NZS 1338.1:2012
Type geïnspecteerd door:	ECS European Certification Service GmbH. Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Duitsland. Aangemelde instantie nr. 1883. SAI Global Certification Services Pty Limited. Level 7, 45 Clarence Street. Sydney NSW 2000, Australië. CCQS UK Ltd, 25 Wilton Rd, Pimlico, London SW1V 1LW, UK. Goedgekeurde instantie nr. 1105. Niet van toepassing op W210, W210x.
Fabrikant:	Kemppi Oy PL 13, Kempinkatu 1, 15801 Lahti, Finland
Bedrijfstemperatuur:	-5...+55 °C
Aanbevolen luchtvochtigheid voor gebruik:	<80% relatieve luchtvochtigheid
Opslagtemperatuur:	-20...+50 °C
Materialen:	Kunststoffen: PA, PP, PC, ABS, POM Materiaal zweetband 100% katoen, voering van kunststof
Gewicht:	Zeta W200: 517 g, Zeta W200x: 658 g, Zeta W210: 517 g, Zeta W210x: 658 g

Ledwerklamp	Alleen Zeta W200x en W210x
Type batterijcel:	Li-ion 3,65 V, 4 Ah, 14,6 Wh, oplaadbaar
Type oplaadconnector:	USB-C
Levensduur batterij:	8 uur
Oplaadtemperatuur batterij:	0...+45 °C

Lasfilter	ADF SA 60Z	ADF XA 60Z
Lasfiltertype:	Automatische verduistering, in de fabriek geïnstalleerd	
Bedrijfstemperatuurbereik:	- 5 ... + 55 °C <80% relatieve luchtvochtigheid	
Temperatuurbereik voor opslag:	- 20 ... + 50 °C <80% relatieve luchtvochtigheid	
Fabrikant:	Kemppi Oy PL 13, Kempinkatu 1, 15801 Lahti, Finland	
ADF-schakeltijd:	0,1 ms	
ADF lichte toestand:	Verduistering 2.5	Verduistering 3
ADF UV/IR-bescherming:	Bescherming op elk moment	
Batterij, verwisselbaar:	1 x CR2450	
Materialen:	Kunststoffen: PA, PC; glas	

9. Helm- en oculairmarkeringen

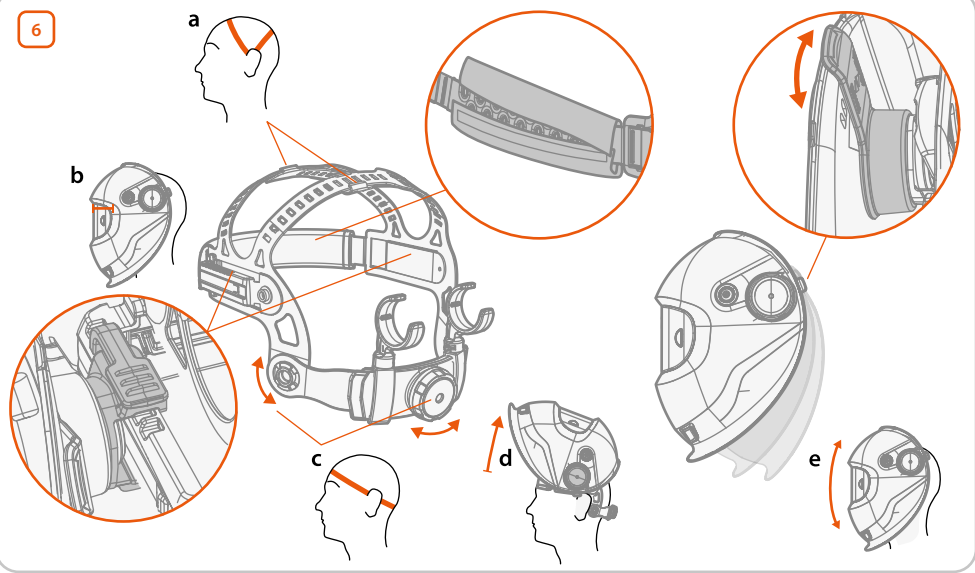
Helmschaal	Zeta W200/200x	Zeta W210/210x
Marcatuur	16321 KMP W15 E 1-M CE	16321 KMP W14 E 1-M CE
Standaard referentie		16321
Identificatie van de fabrikant		KMP
Lasbeschermer		W
Maximale filterschaduw	15	14
Impactniveau		E
Gemiddelde middelgrote hoofdgrootte		1-M
CE-markering (Europese conformiteit)		CE

Filtro di saldatura automatico	SA 60Z	XA 60Z
Marcatuur	16321 KMP W2.5 / 8-12 V1 +TIG CE	16321 KMP W3/9-13/14V1 CE
Filtro di saldatura		W
Gamma di oscuramenti chiaro/ scuro	2.5 / 8-12	3/9-13/14
Classe di dipendenza dell'angolo		V1
Applicabile per saldatura TIG	+TIG	

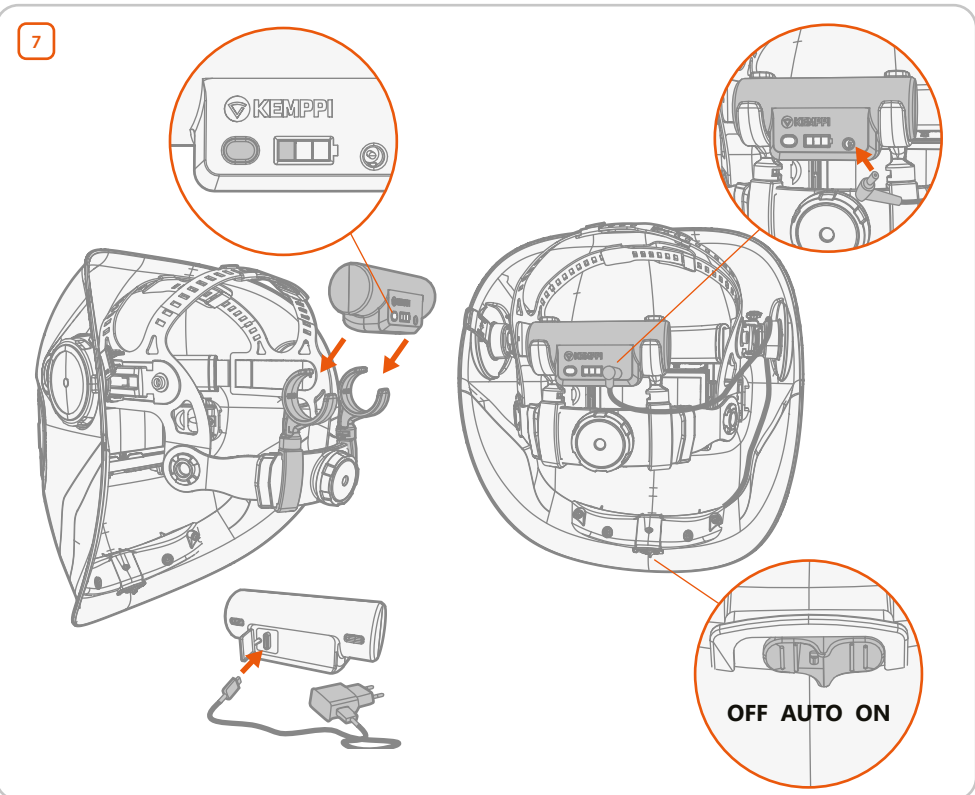
10. Bestelnummers

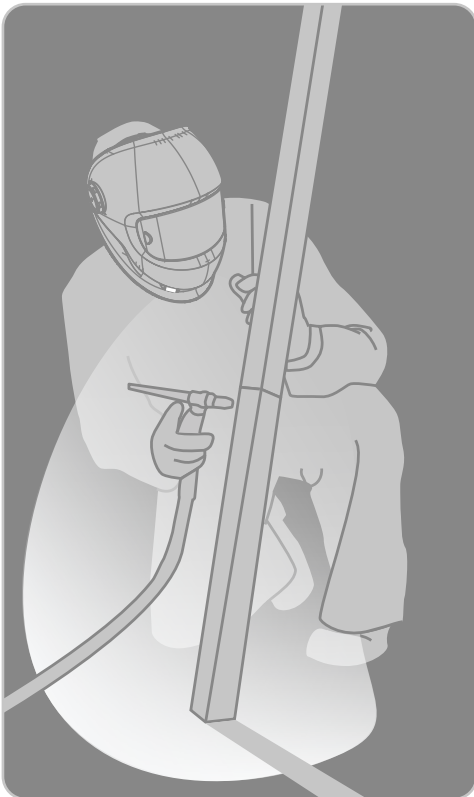
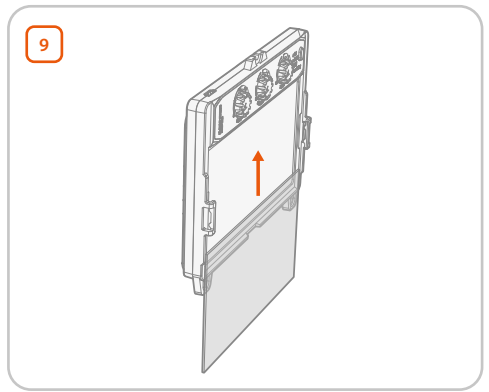
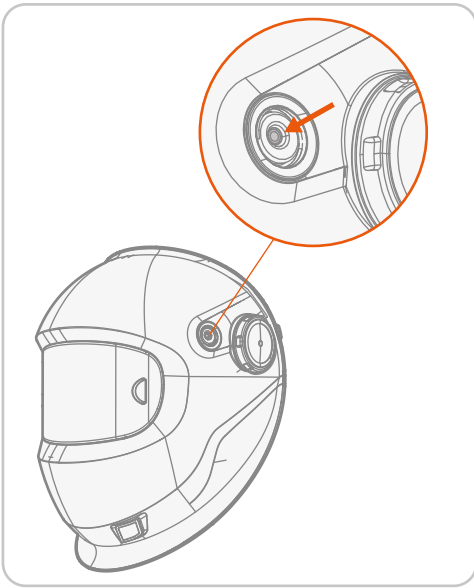
Onderdeel	Bestelnummer
Hoofdband	SP009023
Zweetband, 2 st.	SP9873018
Voering voor comfortband 5 stuks	SP013231
Beschermplaat, 5 stuks	SP022579
Binnenbeschermplaat 5 stuks	SP023221
200x ledlicht batterij-eenheid	SP022617
ADF SA 60Z automatisch verduisterend filter	SP9873076
ADF XA 60Z automatisch verduisterend filter	SP9873078
Vergrootglashouder	SP023179
Vergrootglas 1.0x	9873260
Vergrootglas 1.5x	9873261
Vergrootglas 2.0x	9873262
Vergrootglas 2.5x	9873263
Helmtas, klein	SP023780
Universele nekbeschermer	SP015579

6



7





	MMA (E-Hand)	MIG, Ss	MIG, AI	MAG, CO ₂	TIG	Gouging	Plasma cutting
15 A					9		
20 A	9				10		
30 A							
40 A	10			10	11		
60 A		10	10				
80 A				11			11
100 A	11	11	11	12	12	10	
125 A							
150 A							
175 A							
200 A			12		13	11	12
225 A	12	12		13		12	
250 A							
275 A			13		14	13	13
300 A							
350 A	13	13	14	14		14	
400 A							
450 A							
500 A	14	14		15		15	
550 A			15				
600 A	15	15					



Welding helmet weight – Svejseshjelmens vægt – Gewicht der Schweißerschutzmaske – Peso de la máscara de soldadura – Hitsauskypärän paino – Poids du masque de soudage – Peso del casco per saldatura – Gewicht lashedelm – Sveisemaskevekt – Masa przyłbicy – Peso da máscara de soldagem – Greutate de căștii de sudură – Масса сварочной маски – Svetshjälmens vikt – Kaynak kaskı ağırlığı – 电焊帽重量



See information supplied by the RPD manufacturer – Se oplysningerne fra RPD-producenten – Siehe die vom RPD-Hersteller bereitgestellten Informationen – Véase la información suministrada por el fabricante de la unidad RPD – Katso hengityksensuojaimen valmistajan toimittamat tiedot – Voir les informations fournies par le fabricant du RPD – Vedere le informazioni fornite dal produttore RPD – Zie de informatie die is verstrekt door de RPD-fabrikant – Se informasjon som leveres av RPD-tilvirker – Patrz informację podane przez producenta zaworu – Veja as informações fornecidas pelo fabricante do RPD – Consultați informațiile furnizate de producătorul RPD – См. информацию, предоставленную производителем средств индивидуальной защиты органов дыхания – Se information från RPD-tillverkaren – RPD üreğicisinin sağladığı bilgilere bakınız – 請參見 RPD 制造商提供的信息



Declarations of Conformity – Overensstemmelseserklæringer – Konformitätserklärungen – Declaraciones de conformidad – Vaatimustenmukaisuusvakuutuksia – Déclarations de conformité – Dichiarazioni di conformità – Verklaringen van overeenstemming – Samsvarserklæringer – Deklaracje zgodności – Declarações de conformidade – Declarație de conformitate – Заявления о соответствии – Försäkran om överensstämmelse – Uygunluk Beyanı – 符合性声明



userdoc.kemppi.com



AS/NZS 1337.1
Lic. SMK40174



KEMPPPI